

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 AVRIL 1912.

Projet de loi portant revision des pensions des militaires en dessous du grade d'officier, y compris ceux de la gendarmerie ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE PROPOSÉ PAR LA SECTION CENTRALE.

Bruxelles, le 26 avril 1912.

A Monsieur le Président de la Chambre des Représentants.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous adresser une note relative à un amendement que je propose d'apporter à l'article 1^{er} du projet de loi portant revision des pensions des militaires en dessous du grade d'officier, y compris ceux de la gendarmerie.

Cet amendement remplace celui qui fait l'objet du document n° 67.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre de la Guerre,

MICHEL.

NOTE

AMENDEMENT.

Texte du projet du Gouvernement.

ARTICLE PREMIER.

Par modification à la loi du 23 mai 1888, les pensions de retraite des militaires en dessous du grade d'officier sont réglées conformément au tarif joint à la présente loi.

Texte amendé.

Remplacer le tarif par celui ci-annexé.

(1) Projet de loi, n° 98.

Rapport, n° 57.

Amendements, nos 57 et 67.

GRADES	Pension de retraite pour ancienneté de service (art. 1 et 2.)			Pension de retraite pour cause de blessures ou d'infirmités provenant de fatigues, accidents ou dangers du service militaire					Pension de veuves et secours aux orphelins.
	Médium à 30 ans de service effectif.	Accroissement pour chaque année de service y compris les campagnes de guerre.	Maximum à 40 ans y compris les campagnes de guerre.	Cécité ou amputation de deux membres. (art. 18.)	Amputation d'un membre, perte absolue de l'usage d'un ou de deux membres, blessures ou infirmités équivalentes à la perte de l'usage d'un membre (art. 19 et 20.)	Blessures ou infirmités mettant le militaire dans une des positions prévues à l'article 8 de la loi du 21 mai 1838 (art. 21).			
						Minimum.	Accroissement pour chaque année au delà de 20 ans	Maximum à 40 ans, campagnes comprises	
Adjudant sous-officier et assimilés; sous-officier de gendarmerie.	990	30	1,290	1,935	1,290	990	15 »	1,290	645
Premier sergent-major; premier ma- rèchal des logis chef; sergent-major; maréchal des logis chef et assimilés à ces grades	820	25	1,070	1,605	1,070	820	12.50	1,070	535
Premier sergent; premier maréchal des logis; sergent-fourier; maréchal des lo- gis fourier; sergent; maréchal des logis et assimilés à ces grades; brigadier de gendarmerie et gendarme.	680	25	930	1,395	930	680	12.50	930	465
Caporal; brigadier et assimilés à ces grades	560	20	760	1,140	760	560	10 »	760	380
Soldat et assimilés; pupille de l'armée âgé de plus de 16 ans (1)	470	15	620	930	620	470	7.50	620	310

(1) Les pensions des élèves de l'École militaire sont réglées suivant le grade qu'ils occupent dans les contrôles de l'armée et celles des membres du service des secours suivant le grade auquel ils sont assimilés par les arrêtés royaux déterminant leur rang hiérarchique militaire.

GRADEN.	Rustpensioen naar het aantal dienstjaren (art. 1 en 2).			Rustpensioen wegens verwondingen of gebrekkelijkheid voortvloeiende uit vermoedenissen, ongevallen of gevaren van den militairen dienst.					Pensioen der weduwen en hulpgeelden voor weeren.
	Medium na 30 jaar werkelijken dienst.	Vermeerdering voor elk jaar dienst, veldtochten er in begrepen.	Maximum na 40 jaar, veldtochten er in begrepen.	Blindheid of afzetting van twee ledematen art 18)	Afzetting van één lidmaat: volledig verlies van het gebruik van één of twee ledematen: wonden of gebrekkelijk- heden gelijkstaande met het verlies van het gebruik van een lidmaat (art. 19 en 20).	Wonden of gebrekkelijkheden die den militair in een der gevallen stellen, voorzien bij art. 8 der wet van 24 Mei 1838 art. 21)			
						Minimum.	Vermeerdering voor elk jaar boven de 20 jaar.	Maximum na 40 jaar, veldtochten er in begrepen.	
Adjutant-onderofficier en gelijkge- stelden. Onderofficier der gendarmerie.	990	30	1,290	1,935	1,290	990	15 »	1,290	645
Eerste sergeant-majoor; eerste opper- wachmeester; sergeant-majoor; opper- wachmeester en gelijkgestelden met deze graden	820	25	1,070	1,605	1,070	820	12.50	1,070	535
Eerste sergeant; eerste wachmeester; sergeant-fourrier; wachmeester - four- rier; sergeant; wachmeester en gelijk- gestelden met deze graden; brigadier der gendarmerie en gendarm.	680	25	930	1,395	930	680	12.50	930	465
Korporaal; brigadier en gelijkgestelden met deze graden	560	20	760	1,140	760	560	10 »	760	380
Soldaat en gelijkgestelden; pupil van het leger, meer dan 16 jaar oud (1). . .	470	15	620	930	620	470	7.50	620	310

(1) De pensioenen der leerlingen van de Militaire School worden geregeld volgens den graad dien zij op de registers van het leger bekleeden en die der bezoldigden van den hulpdienst volgens den graad waarmede ze zijn gelijkgesteld bij de koninklijke besluiten die de militaire rangschikking vaststellen.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. COLFS AU TEXTE DE LA SECTION
CENTRALE.

I. — Ajouter l'article 1^{er} suivant :

Dans les commissions devant lesquelles doit comparaître le demandeur en pension, soit en première instance, soit en appel, l'un des deux médecins ou chirurgiens sera un civil désigné annuellement par le Ministre dans les attributions duquel se trouve le service de l'hygiène publique.

II. — AMENDEMENTEN, DOOR DEN HEER
COLFS INGEDIEND OP DER TEKST UIT-
GAANDE VAN DE MIDDENAFDEELING.

I. — Het volgende artikel 1^{er} toe
te voegen.

In de commissiën, voor welke de aanvrager om pensioen moet verschijnen, hetzij in eersten aanleg, hetzij in hooger beroep, moet één der twee geneesheeren of heelmeeesters zijn een niet-militair, ieder jaar aangewezen door den Minister tot wiens bevoegdheid de dienst der volksgezondheid behoort.

H. COLFS,
Maurice PIERREZ.

II. — Amendement au tableau annexé
au texte de la section centrale.

Ranger dans la 2^{me} catégorie, au lieu de la 3^{me}, les premiers maréchaux des logis et les premiers sergents.

II. — Amendement op de tabel toege-
voegd aan den tekst der middenaf-
deeling.

De eerste wachtmeesters en de eerste sergeanten te rangschikken in de 2^{de} in plaats van in de 3^{de} afdeeling.

H. COLFS.